Publicación electrónica trimestral

Papiro

Pergamino

Papel

Boletín CAHIP

Asociación para el Estudio del Soporte Documental Hispanoamericano

Volumen 3 nº 9-10

Febrero 2011

CONTENIDO:

EL Corpus de Filigranas Hispánicas: Un Proyecto on Line	1
Libro de Horas	8
La Filigrana como Instrumento identificador de Falsificaciones documentales	10
Se inaugura el museo Carmen Thyssenn en Málaga	11
Convocatorias	13
Exposiciones	14
Libros	16
Adquisiciones: Archivo Balcells	17
Los documentos de Howard Carter en la Red	17

EL CORPUS DE FILIGRANAS HISPÁNICAS: UN PROYECTO *ON LINE*

Mª Dolores Díaz de Miranda y Macías

Monasterio de Sant Pere de les Puel·les.Barcelona

La creación del Corpus de Filigranas Hispánicas es un proyecto financiado por el Ministerio de Cultura español que se realiza bajo la dirección del Instituto del Patrimonio Cultural de España –dependiente de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales–, el Monasterio de Sant Pere de les Puel·les está encargado, a través de mi persona, de la normalización terminológica y tipológica y de la creación de la base de datos de este Corpus para su puesta en línea.

La finalidad de este proyecto es crear un gran banco de filigranas hispánicas accesibles online como soporte a la investigación y a la docencia. Una de sus ideas vertebradoras se basa en conseguir los máximos resultados con el mínimo coste económico, por ello se necesita contar con la colaboración de cuantas instituciones públicas, privadas y estudiosos del papel quieran integrar sus investigaciones en el proyecto. Los propios usuarios son los invitados a convertirse en los principales creadores de este Corpus de Filigranas.

Las claves del éxito se apoyan en la capacidad humana de poner a disposición de la comunidad investigadora la producción científica que se vaya realizando en el estudio de las filigranas y su libre acceso a través de la red de internet. Se garantizará la autoría de las colaboraciones por medio de la inclusión en cada registro de las filigranas del nombre del investigador y del centro al que esté adscrito.

Para lograr estos objetivos hemos creado una base de datos que recoge de forma normalizada información sobre el documento y la hoja de papel donde la filigrana se localiza y, por supuesto, todos los datos relativos a la propia marca de agua. Esta base se ofrecerá a las instituciones o personas que deseen integrase en el proyecto. Un centro coordinador recibirá los registros que se vayan generando y se encargará de revisarlos e introducirlos en el Corpus de Filigranas Hispánicas, el cual formará parte de una Web creado con tal finalidad.

Se prevé tener la base activa a mediados de este año en la página Web del Instituto del Patrimonio Cultural de España –IPCE– y con el soporte de la Dirección General de Archivos Estatales organizar unas jornadas en las que se presente el proyecto y se ofrezca la base de datos a cuantos quieran colaborar. A finales de año se espera haber volcado en esta base todos los registros de la antigua base de datos del Corpus de filigranas del IPHE (actual IPCE) más los registros nuevos que se vayan agregando, estimamos que serán unos 12.000-13.000 registros.

Antecedentes históricos

El proyecto de creación de un Corpus de filigranas españolas tiene una larga andadura, su génesis y consecución es el resultado

del empeño y la constancia de María del Carmen Hidalgo Brinquis, Jefa del Servicio de Documentación y Conservación del Patrimonio Bibliográfico, Documental y Obra Gráfica del Instituto del Patrimonio Cultural de España –IPCE–.

La idea de este Corpus arrancó en el año 1986, a raíz de la presentación de la tesis doctoral de María del Carmen sobre la fabricación del papel en España en los siglos XVIII y XIX. Cobró impulso en el año 1991, al ser integrado en un proyecto I+D de la Comisión Interministerial de la Ciencia y Tecnología para la creación de una base de datos de las filigranas españolas, y se amplió en el año 1995, con motivo de la celebración del primer Congreso Nacional de Historia del Papel. Fruto de estas iniciativas fue la creación de un Corpus de Filigranas en la Sección de Libros y Documentos del Instituto del Patrimonio Histórico Español –IPHE– (actual Instituto del Patrimonio Cultural de España –IPCE–) que reunió 8.000 calcos, procedentes de colecciones inéditas como el fondo de Menéndez Pidal, la colección de Rico y Sínobas, los fondos privados de Basanta Campos, José Carlos Balmaceda, la Sección del clero del archivo Histórico Nacional y de documentación diversa restaurada en el propio IPHE, entre otros.

Se confeccionó una sencilla base de datos y sucesivamente se fueron digitalizando los datos y los calcos de estas filigranas. Paralelamente, desde la Asociación Hispánica de Historiadores del Papel se reavivó el interés por la filigranología, entre las diversas acciones que surgieron destaca la de elaborar un protocolo de catalogación de las filigranas que pudiera ser aceptado por la comunidad investigadora española, labor a la que me dediqué con Ana María Herrero Montero durante largo tiempo (1).

En el año 2007, en la celebración del VIII Congreso de la Asociación Hispánica de Historiadores del papel, María del Carmen Hidalgo presentó el proyecto de creación de un Plan Nacional de Filigranas Españolas, al servicio de archivos, bibliotecas y centros de documentación españoles, a él se incorporaría la base de datos del existente Corpus de Filigranas Españolas y se proponía engrosar con las nuevas aportaciones de registros de marcas de agua que proporcionarían los archivos, bibliotecas, centros de documentación y colecciones de filigranas existentes en el territorio nacional, permitiendo además la participación de cualquier investigador que lo deseará.

También se incorporaría la base de datos del CAHIP, Centro Americano de Historiadores del Papel, creado y dirigido por José carlos Balmaceda, formada principalmente por filigranas de Hispanoamérica (2). A partir de este momento trabajé en la digitalización de nuevos registros del Corpus existente. Dos años después, en 2009, el Corpus contaba con 11.000 registros. Conocedora de la base de datos de este Corpus y colaboradora en el diseño del Plan Nacional de Filigranas Españolas se me pidió hacer una nueva base de datos para el Corpus español, que pasaría a denominarse Corpus de Filigranas Hispánicas.

En Mayo del 2010 el Instituto del Patrimonio Cultural de España –IPCE– organizó en Madrid, con la colaboración de ANABAD (Federación Española de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Arqueólogos, Museólogos y Documentalistas), la Real Casa de la Moneda (Fábrica Nacional de Moneda y Timbre) y el Museu-Molí Paperer de Capellades, unas Jornadas de Filigranas, a las que asistieron unos noventa profesionales del ámbito de los archivos, bibliotecas, museos, centros de restauración, universidades, fábricas papeleras e historiadores (3). En estas jornadas se profundizó en el conocimiento de las filigranas, se dieron a conocer los corpus de filigranas online, se expuso la propuesta de creación de un corpus de filigranas en línea del IPCE: el Corpus de Filigranas Hispánicas y se presentó la nueva base de datos para este Corpus.

La base de datos del Corpus de Filigranas Hispánicas

La configuración de la base de datos responde a las peculiaridades de este proyecto "abierto", dirigido a un número muy grande de participantes, formados en disciplinas muy diversas y cuyos intereses también son múltiples. E intenta responder a las expectativas de sus usuarios, ser de fácil manejo y recoger la información de la filigrana permitiendo distintos niveles de conocimiento.

Proceso de creación

La base de datos la he construido en torno a cuatro grandes temas: realización de un protocolo para el registro de las filigranas, conversión de este protocolo al lenguaje informático, elección de los métodos de reproducción de las filigranas y la clasificación tipológica de los motivos.

El diseño del protocolo para el registro de las filigranas es fruto de los trabajos que durante 12 años he realizado con Ana María Herrero, archivera del ayuntamiento de Oviedo. Se apoya en el estudio de las Normas International Paper Historians IPH (4), las aportaciones ofrecidas por otros protocolos y por nuestra propia experiencia en la recogida de filigranas.

La elección de los sistemas de reproducción de las marcas de agua es el resultado de un estudio comparativo que hecho a lo largo de quince años utilizando diferentes métodos de reproducción de la imagen (calco, frotado y fotografiado) y su actual revisión, aplicando métodos inéditos, en un estudio interdisciplinar con el IPCE y la Comisaría General de Policía Científica. La búsqueda de un sistema para codificar los motivos de las filigranas está sin concluir, es un trabajo laborioso pues, a diferencia de los corpus existentes en los que la data de las filigranas no suele sobrepasar el siglo XVIII, este corpus abarca la clasificación de las filigranas desde sus inicios hasta nuestros días, incluyendo la variada y compleja producción de motivos de dos últimos siglos.

La programación de la base de datos la ha hecho el ingeniero y técnico informático Carlos Garcimartín Ortega, los resultados logrados ofrecen visualmente un diseño claro y su uso es sencillo, fácil y práctico.

La etapa última en la construcción de esta base de datos está marcada por un intenso trabajo de equipo. Pues, una vez presentado el "borrador" de la base de datos en las jornadas celebradas en el IPCE en el mes de mayo de este año 2010, abrí un periodo de consultas y puesta a prueba que ha durado seis meses. En él elegí 20 expertos pertenecientes a diversos ámbitos: Archivos, Bibliotecas, Museos, Facultades de Bellas Artes, de las Ciencias de la Documentación y de Historia, Institutos de Restauración, Escuelas de Restauración, Policía Científica, Centros de estudio del papel, Museos-Molinos papeleros, Fábricas de papel, etc., de distintos lugares de España y también de fuera, Hispanoamérica y Europa. A estos expertos les envié la base de datos, una presentación electrónica guía que explicaba su uso y otra con las indicaciones para descargar el complemento que permitía abrir el sistema de gestión de la base de datos, en caso de que no dispusieran del programa en el que estaba hecha. Les propuse que trabajarán con la base de datos y me enviarán sus sugerencias y opiniones, recibidas éstas elaboré un resumen de propuestas que volví a enviar a cada experto para consensuar las modificaciones. Hechas estas, volví a repetir el proceso hasta un total de siete veces; según la encuesta fue avanzando el número de especialistas consultados se fue reduciendo.

La consulta ha tenido una respuesta muy participativa y positiva, especialmente quiero expresar mi agradecimiento a la colaboración dispensada por: el Dr. Manuel-José Pedraza-Gracia, profesor titular del Departamento de Ciencias de la Documentación e Historia de la Ciencia, Universidad de Zaragoza; la Dra. Teresa Espejo Arias, profesora titular del Departamento de Pintura (Restauración de documentos) de la Facultad de Bellas Artes, Universidad de Granada; a Juan Antonio Montalbán, historiador que ha trabajado en distintos archivos de la comunidad de Murcia y activo investigador de nuestra Asociación Hispánica de Historiadores del Papel y a Gerard van Thienen ex-conservador de la Biblioteca Real de La Haya (Koninklijke Bibliotheek), gran especialista en las filigranas de los incunables holandeses y españoles.

El grupo de especialistas que hemos participado y los representantes de las entidades promotoras de este proyecto, los días 9 y 10 de junio del presente año, nos reuniremos en Nájera (La Rioja, España) para concluir los trabajos y ofrecer la base de datos definitiva junto a un manual de uso. Uno de los aspectos que analizaremos será su compatibilidad para poder ser en un futuro integrada en el proyecto del Bernstein Consortium, *The memory of paper*.

Contenido

La base de datos agrupa la información de la filigrana en cuatro pestañas (datos de la filigrana, datos codicológicos/bibliográficos, reproducciones de la filigrana y bibliografía de referencia), en el margen izquierdo de cada pestaña aparece siempre la imagen de la filigrana y un esquema de la misma con sus dimensiones y su ubicación respecto a los corondeles más próximos.

Hay un total de 52 campos, cuatro están destinados para introducir imágenes de la filigrana y 12 campos son obligatorios. Para facilitar el trabajo la mayoría de los campos contienen un desplegable en el que es suficiente elegir una de las opciones, incluso, en alguno aparece por defecto la opción más frecuente. El campo de correspondencias permite el enlace con las respectivas páginas WEB. Además, lleva incorporado un manual de uso, un diccionario terminológico y un sistema de búsqueda de cualquier término. Debido a los límites de este artículo sólo ofrezco las imágenes del registro de una filigrana sin detenerme a detallar cada uno de los campos.

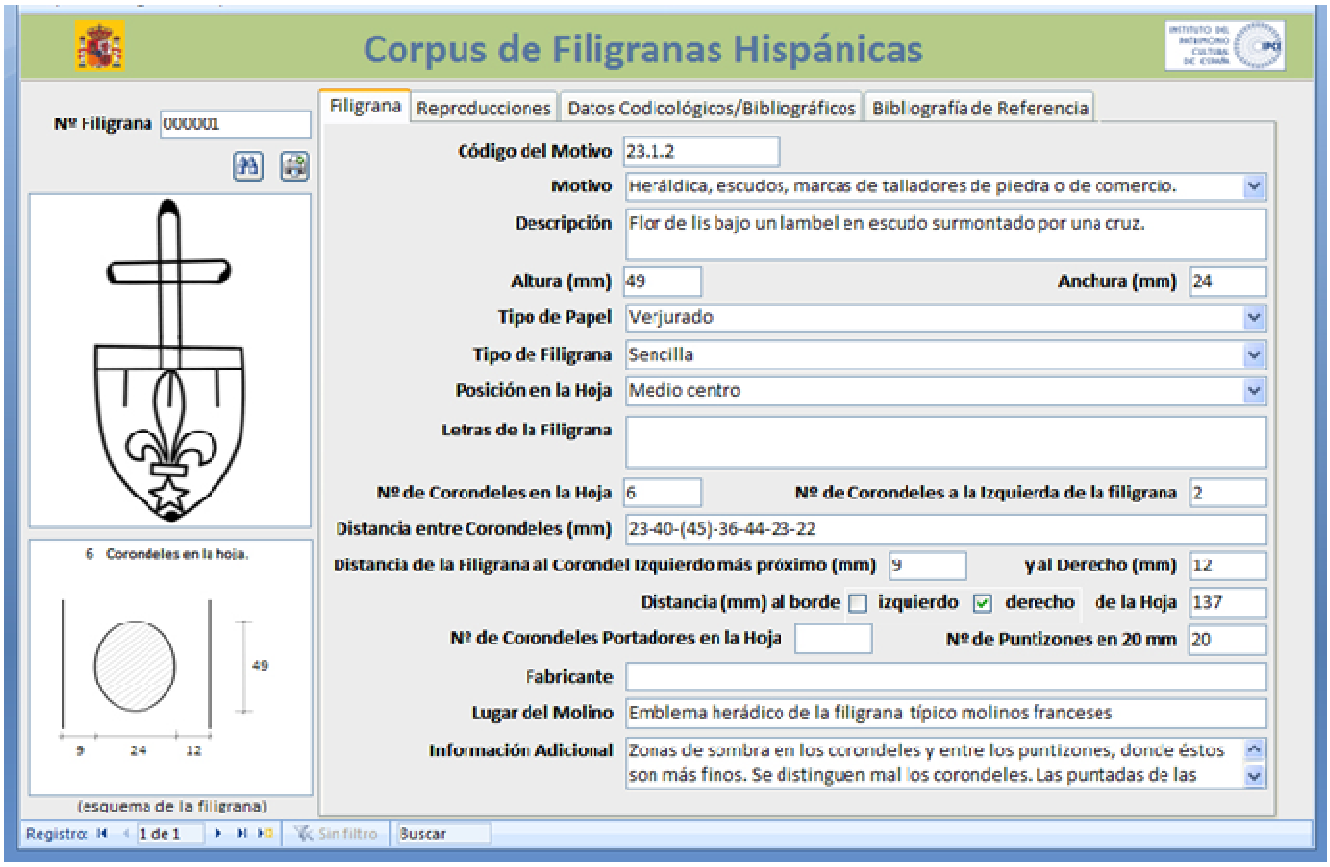
Sistemas de reproducción de la filigrana

A raíz de la creación del Corpus de Filigranas Hispánicas me sentí urgida a hacer una revisión de los métodos existentes de reproducción de las filigranas para buscar aquellos que se adecuan mejor a este proyecto. El estudio que he hecho ha sido de carácter interdisciplinar, en él ha participado Juan Sánchez Sánchez técnico restaurador, del Servicio de Libros y documentos del Instituto del Patrimonio Histórico de España, y la Dra. Loreto Rojo García, facultativa de la Sección de Documentoscopia de la Unidad Central de Criminalística de la Comisaría General de Policía Científica de España. En un próximo número de este Boletín esperamos desarrollarlo.

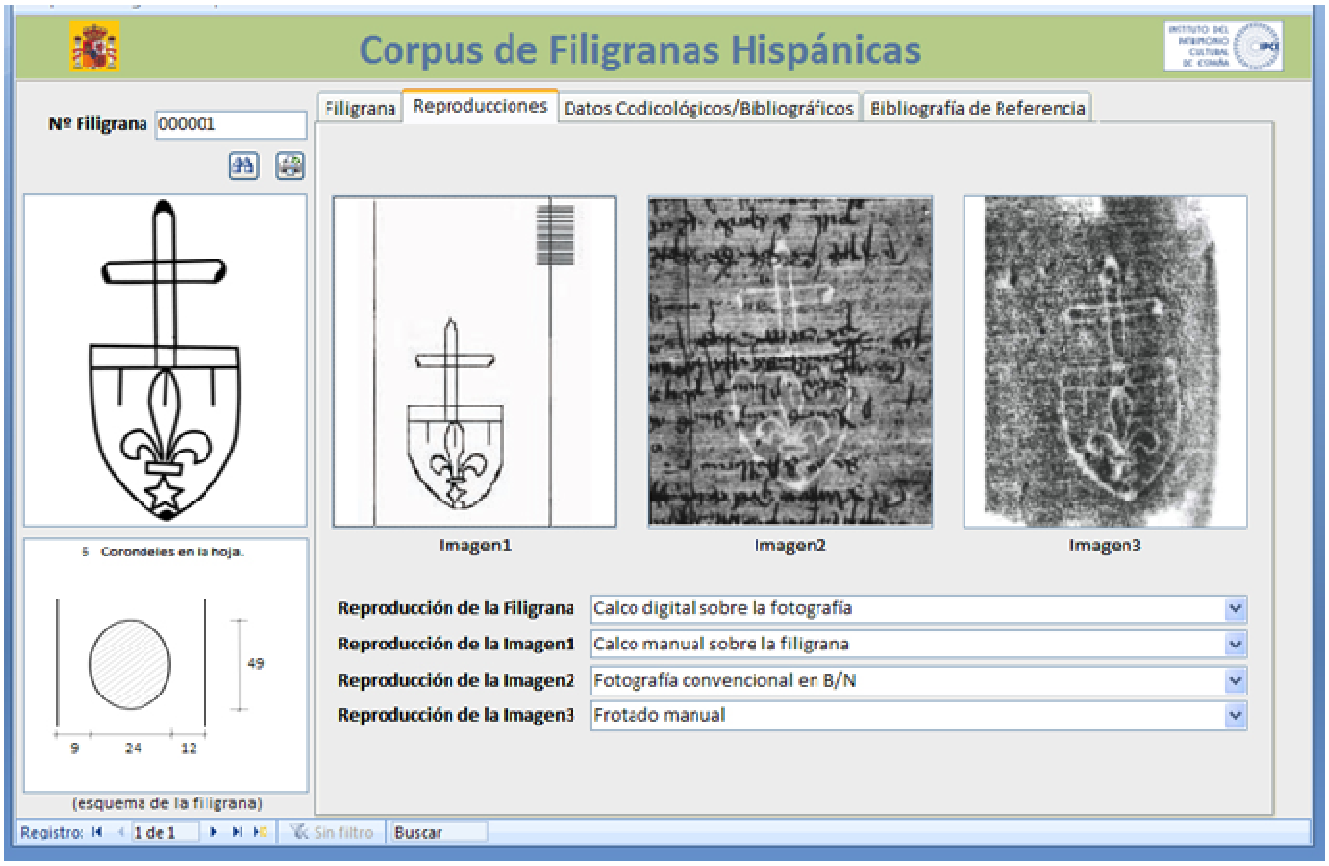
Aquí sólo comentaré que, como conclusión a este estudio, proponemos la obtención de dos tipos de imágenes: una imagen original (por escaneado, fotografía o frotado) y otra imagen que sería el esquema de la filigrana (calco o dibujo). Esta segunda imagen se sacaría en un segundo tiempo a la toma de los datos de la filigrana original, excepto en el caso del calco sobre el documento original. Las pautas a seguir para la toma de las imágenes se indicarán en el manual de uso integrado en la propia base de datos. Una muestra de los resultados obtenidos se puede ver en las nueve imágenes que se reproducen en este artículo.

Notas Bibliográficas

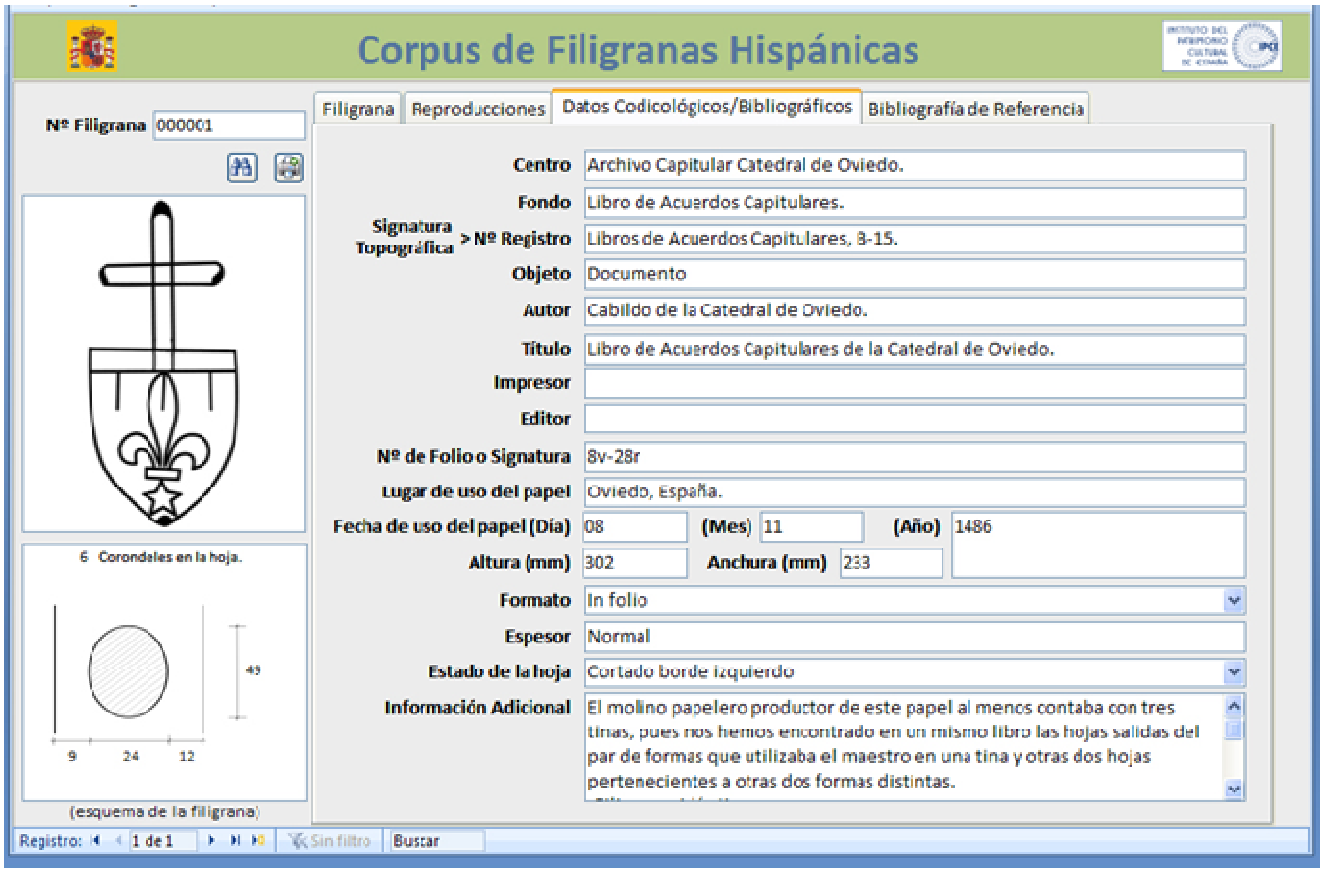
1. DÍAZ DE MIRANDA, Mª D. y HERRERO MONTERO, A.Mª. "Propuesta de estudio y reproducción de filigranas". En *Actas del V Congreso Nacional de Historia del Papel en España*, Sarriá de Ter: Curbet Comunicació Gràfica , 2003, pp. 135-147
2. Cfr. HIDALGO BRINQUIS, M. C. "Proyecto de creación de un plan nacional de filigranas al servicio de archivos y bibliotecas y centros de documentación españoles". *Actas VII Congreso Nacional de Historia del Papel en España*. El Paular (Rascafría): Asociación Hispánica de Historiadores del Papel, 2007, pp. 129-134
3. Cfr. "Jornadas de Filigranas en el Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)". *Boletín CAHIP* (Asociación para el Estudio del Soporte Documental Hispanoamericano). (junio 2010) Vol. 2, nº 7, p. 8.
4. DÍAZ DE MIRANDA, Mª D. y HERRERO MONTERO, A.Mª. "Aplicación y nuevas aportaciones a las Normas Internacionales en un estudio de Filigranas Heráldicas en la Documentación Asturiana anterior al s. XVII". En *Actas del 24º Congreso Internacional de Historiadores del papel. Oporto: IHP, 1998, p.* 116-136.



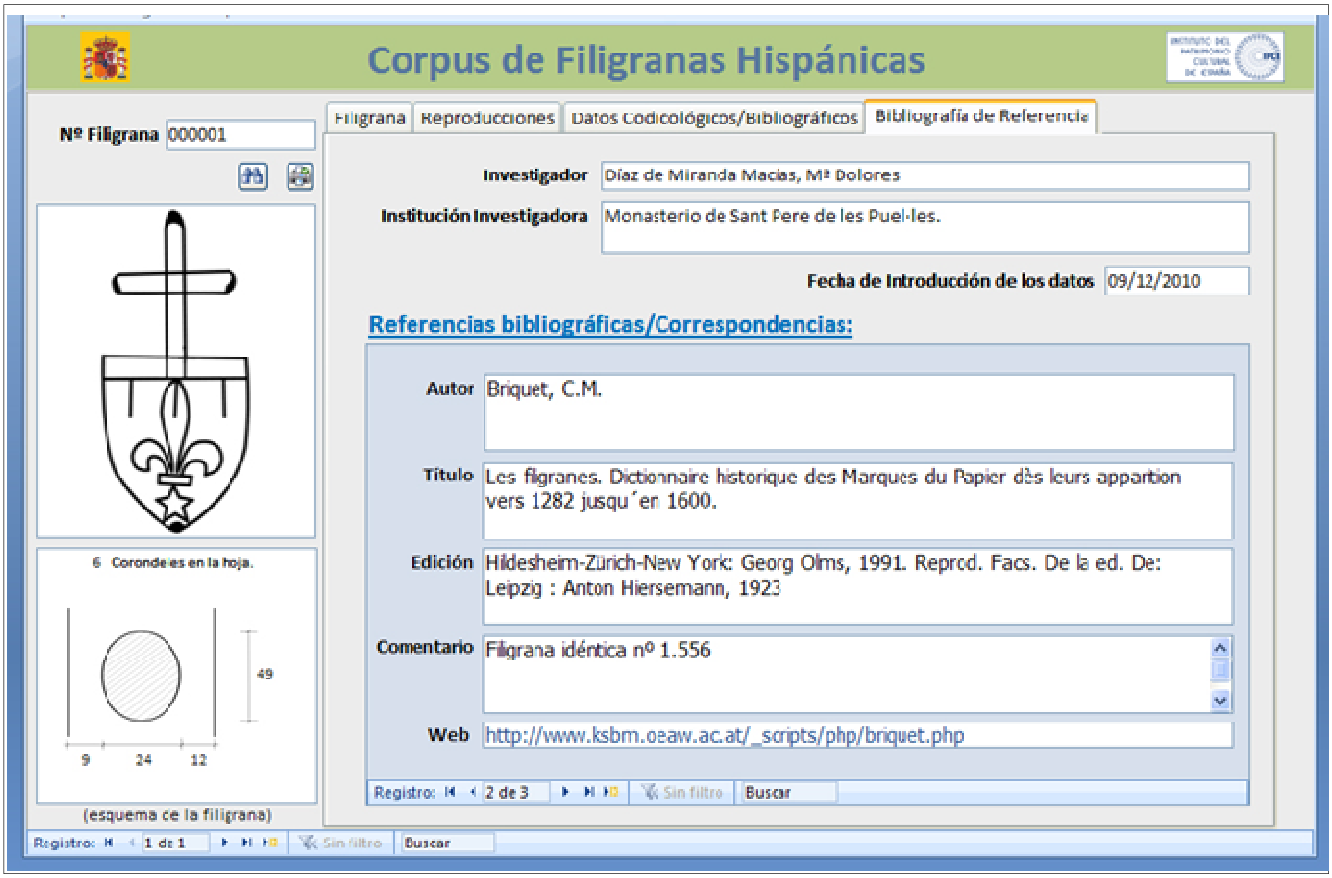
Interfaz de la Base de datos. Pestaña: Filigrana



Interfaz de la Base de datos. Pestaña: Reproducciones



Interfaz de la Base de datos. Pestaña: Datos Codicológicos/Bibliográficos



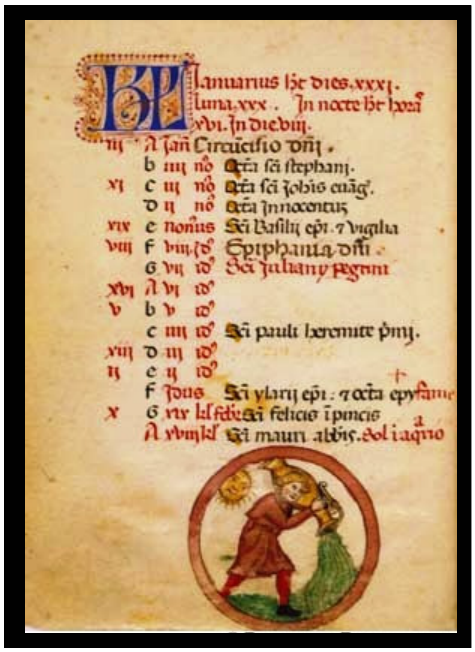
Interfaz de la Base de datos. Pestaña: Bibliografía de referencia

Libro de horas del *Maestro marchesano*

La obra fue realizada sobre pergamino con dimensiones de 130 x 90 mm, datada el 20 de febrero de 1413 c.

Las 13 miniaturas perteneces al estilo de la escuela Emiliana, cuyos dibujos están atribuidos al maestro Marchesano.

La encuadernación restaurada en piel recupera parte de la original del siglo XV. El libro pertenece a la Colección de la Biblioteca Riccardiana (462) de Florencia (Italia).



Las miniaturas que reproducimos corresponden a los doce meses que simbolizan la actividad correspondiente al mismo:

Enero: *, c. 7r. Hombre se calienta los pies con el fuego*

Febrero: *c. 8r. El Pescador.*

Marzo: *c. 9r. Pastor tocando el cuerno*

Abril: *c. 10r. Colección de las flores.*

Mayo: *c. 11r. El amaestrador del halcón.*

Junio: c. 12r. La siega.

Julio: c. 13r . Golpeo del grano.

Agosto: *c. 14r. El fabricante de vinos.*

Septiembre: *c. 15r. La vendimia.*

Enero

Febrero

Marzo

Octubre: *c. 16r. El vino se pone en los toneles.*

Noviembre: *c. 17r. La siembra.*

Diciembre: *c. 18r. La matanza del cerdo.*

Abril

Mayo

Junio

Julio

Septiembre

Octubre

Noviembre

Diciembre

La Filigrana como Instrumento identificador de Falsificaciones o suplantación de páginas. 1ª parte

José Carlos Balmaceda

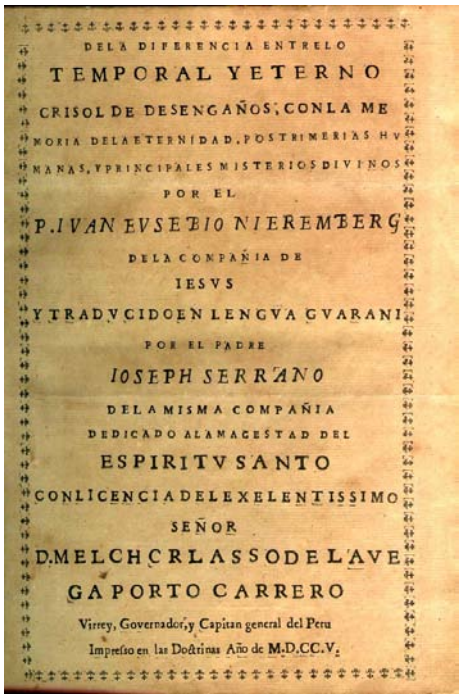
La filigrana es una señal (marca) que observamos a través de la transparencia de un papel a trasluz producido a partir de la inclusión de la filigrana a mediados del siglo XIII hasta nuestros días, que para los conservadores, restauradores y estudiosos del papel y libros es un elemento auxiliar ampliamente conocido a través de artículos y publicaciones especializadas, jornadas y congresos que proponen variantes de las distintas técnicas y métodos para su obtención y su estudio. Sin ir mas lejos en este número se referencia el gran banco de datos de filigranas español que pronto se podrá consultar en *line.*

Hace algunos años y a raíz del Proyecto Cahip sobre la obtención de filigranas de archivos argentinos, tuve la posibilidad de estudiar el soporte del "incunable" jesuítico *De la Diferencia entre lo Temporal y lo Eterno...* de Juan Eusebio Nieremberg (1705), conservado en el "Archivo Enrique Peña" del *Complejo Museológico Enrique Udaondo* de la ciudad de Luján en la Provincia de Buenos Aires, gracias a la deferencia de la directora del archivo y biblioteca Susana Rossi y el director del Museo en ese periodo Arq. Roberto Grim. Incentivado, además, por la invitación de Mª Carmen Hidalgo Brinquis jefe del Servicio de

Conservación y Restauración de Patrimonio Bibliográfico, Documental y Obra Gráfica (IPCE) de España, ha presentar dicho trabajo en el congreso sobre: *V Centenario de Isabel I y la imprenta* realizado en Madrid en 2004.

La imprenta jesuítica presenta condiciones excepcionales en América ya que su creación fue autóctona, y el volumen de Nieremberg es el único ejemplar conservado en las instituciones oficiales del país, me brindaba la posibilidad de referenciar el proceso de aquella invención, admirar sus ilustraciones y sobre todo estudiar el origen del soporte.

Ese trabajo integró la edición en papel y fue entregado a los asistentes al congreso e instituciones y posteriormente se publicó en formato CD (1).


DELA DIFERENCIA ENTRELO
TEMPORAL YETERNO
CRISOL DE DESENGAÑOS, CONLA ME
MORIA DELAETERNIDAD, POSTRIMERIAS HV
MANAS, YPRINCIPALES MISTERIOS DIVINOS
POR EL
P. IVAN EVSEBIO NIEREMBERG
DELA COMPAÑIA DE
IESVS
Y TRADVCIDO EN LENGVA GVARANI
POR EL PADRE
IOSEPH SERRANO
DELA MISMA COMPAÑIA
DEDICADO ALA MAGESTAD DEL
ESPIRITV SANTO
CONLICENCIA DELEXELENTISSIMO
SEÑOR
D. MELCHOR LASSO DE LA VE
GA PORTO CARRERO
Virrey, Governador, y Capitan general del Peru
Impresso en las Doctrinas Año de M.D.CC.V.

1- Portada. Foto cedida por el Archivo E. Peña. Luján

El estudio del papel y sus filigranas nos confirmó el uso del papel genovés en todo el ejemplar, como fue habitual en otros libros de su producción y en abundante documentación producida en la misma época en las Misiones. Todos los pliegos del libro llevan las filigranas de *Los tres círculos* y *El escudo cruzado de Génova* (3, 4), que se registró junto a su contramarca y demás signos. Ilustramos con tipos de estas marcas ya que por conservación no de tomaron calcos del original. (Balmaceda: 2004, apéndice).

Sin embargo, el papel usado en la portada presentaba un color y espesor diferente claramente al resto; de evidente fabricación posterior al de los pliegos.

El estudio de la filigrana del papel utilizado en la portada me llevó a comprobar que es de origen inglés marcado con la filigrana Brittania sin contramarca (2). Esta filigrana por lo general está acompañada con el nombre del fabricante, iniciales, Lugar o fecha, debajo del diseño o en el otro medio pliego, en este caso el izquierdo siempre observado a través de la cara de la trama.

2. Filigrana tipo:Brittania. Foto por transparencia. JCB

La comparación de la portada con las otras editadas por la misma imprenta en el corto periodo que estuvo activa marcaban una clara diferencia de estilo, diseño... La opinión de otros colegas especializados a los que mostré las portadas recavando su opinión confirmaron mis dudas (véase 1). La suplantación de la portada o la inclusión de una nueva con la intención de completar el volumen ante su falta o por el valor que adquiría completo, ya muy solicitado por coleccionistas europeos y americanos en los remates de libros de la época, al cual se han referido los más importantes estudiosos durante la primera mitad del siglo XX sobre las publicaciones de la imprenta Misionera, algunos referenciados en mi articulo (Balmaceda: 2004), podría ser una de las causas.

Lamentablemente no pudimos acceder a la información de las intervenciones precedentes, que nos hubieran proporcionado la fecha

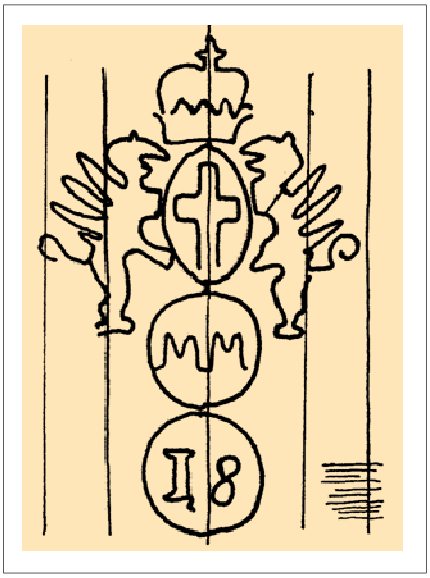
y lo intervenido del libro; antecedentes que forman parte de la historia de este preciado ejemplar (y de cualquier bien cultural), aunque sea parte de lo negativo, incorrecto o reprochable donde incluyo la posible falsificación de la portada y la desafortunada encuadernación.

El estudio de la filigrana como vemos es un valioso elemento a tener en cuenta que nos ayuda a verificar no sólo el origen del soporte, también la suplantación de folios, falsificación de obra gráfica, manuscritos, publicaciones, etc.

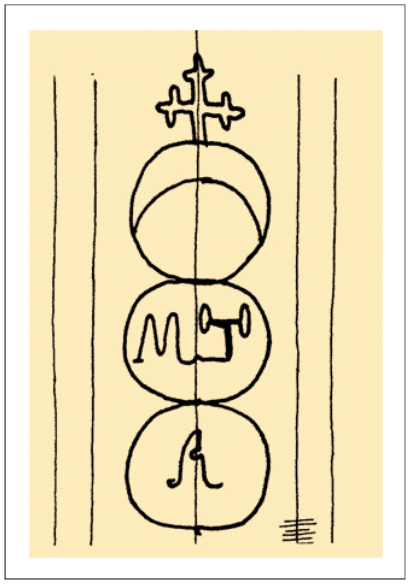
Notas Bibliográficas

1. Por ANABAD (Federación Española de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Arqueólogos, Museólogos y Documentalistas). Del mismo modo actualmente está colgado en la WEB: cahip. org. /artículos.

2. Los primeros registros son de 1706. Es muy frecuente en documentación argentina durante el siglo XIX. El tipo presentado pertenece a documentación del Archivo General de La Nación.



3. Filigrana tipo: *Escudo cruzado de Génova. Calco JCB.*



4.Filigrana tipo: *Los tres Círculos. Calco JCB*

Málaga inaugura el nuevo Museo Carmen Thyssen.

Abrió sus puertas el nuevo museo malagueño con un patrimonio permanente de 267 obras cedidas por Carmen Cervera la mayoría en préstamo durante 15 años.

La baronesa Thyssen además de propietaria de la colección preside el Patronato que regirá las actividades del Museo. Las obras pertenecen a artistas españoles del XIX-XX: Regoyos, Sorolla, Madrazo, Meifrén, Beruete, De Haes, Canals, Iturrino, Pla, Foruny, Romero de Torres, Zuloaga, entre otros.

Instalado en el palacio Villalón, en la calle Compañía, próximo a la Plaza de la Constitución, en el centro de Málaga, los arquitectos Rafael Roldán y Javier González se ocuparon del proyecto de renovación y adaptación del palacio al que se agregaron dos propiedades lindantes alcanzando una superficie útil para exposiciones de 7, 147 m^2 . El resto esta reservado para la tienda, biblioteca y cafetería.

Lourdes Moreno es la directora del nuevo museo, que ahora integra el circuito cultural malagueño junto al Museo Picasso, La Casa Natal de Picasso, Museo de Arte Contemporáneo, al que próximamente se sumará el Museo de Bellas Artes de Málaga instalado en el remodelado edificio de la Aduana.

RA

CONVOCATORIAS

I Congreso Internacional
El soporte escriptorio en la Edad Media:El Protagonismo de la villa de Xàtiva.
5, 6 y 7 mayo 2011,Valencia (España)

En octubre de 2009, el *Institut Valencià de Conservació i Restauració de Béns Culturals de la Generalitat Valenciana*, y el Instituto del Patrimonio Cultural de España del Ministerio de Cultura, la Diputación Provincial de Valencia y el Ayuntamiento de Xàtiva organizaron, en esta ciudad, unas jornadas de estudio sobre papel hispanoárabe para poner de manifiesto la importancia que tuvo el papel como soporte *escriptorio* en el Mediterráneo durante la Edad Media y el protagonismo de la localidad de Xàtiva, por ser la primera población de Occidente de la que se sabe documentalmente que tuvo industria papelera.

En 1154, el geógrafo árabe El Edrisi (1100-1172) nos dice: "Játiva es una bonita villa con castillos…, se fabrica papel como no se encuentra otro en el mundo. Se expide en Oriente y Occidente".

Debemos pensar que si tenía tal perfección y difusión, su fabricación habría empezado muchos años antes.

Estas jornadas de estudio reunieron a especialistas y profesionales, tanto nacionales como internacionales, que establecieron la necesidad de organizar un congreso, que ahora convocamos, para compartir y completar los trabajos que se están desarrollando.

Este I Congreso Internacional sobre el soporte *escriptorio* en la Edad Media: El protagonismo de la villa de Xàtiva, abordará no sólo las características del papel, sino también otros aspectos materiales como las tintas utilizadas o las diferentes tipologías de encuadernación, también estudiará al mismo tiempo el contexto socioeconómico en el extenso Reino de Aragón y sus relaciones con otros países de la cuenca del Mediterráneo.

Servirá, además, para recopilar las fuentes documentales hispanas, árabes y hebreas que hacen referencia a estos temas, y la influencia que han tenido los términos árabe-judaicos sobre la toponimia y la nomenclatura de esta manufactura en España.

+ información:

www.ivcr.es

EXPOSICIONES:

AMÉRICA FRÍA

La abstracción geométrica en Latinoamérica (1934-1973)
Fundación Juan March Madrid

Mostrar la compleja y fragmentada historia de la abstracción geométrica en Latinoamérica y la renovación y diferente carácter que supuso con respecto a la abstracción europea es el propósito de la exposición América fría.

Acht argentijnse abstracten
Ámsterdam: Stedelijk Museum. Cartel de la exposición, 1953 .Colección José María Lafuente

La abstracción geométrica en Latinoamérica (1934–1973). Pintura, fotografía, escultura y arquitectura están representadas en las casi 300 piezas (entre obras y documentos) —algunas de ellas nunca vistas fuera de sus países de origen— de más de 70 artistas procedentes de Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Uruguay, Venezuela y México.

La muestra abarca un arco temporal definido por dos viajes de retorno de Europa a América: 1934, cuando Joaquín Torres–García regresa a Montevideo, y 1973, año de la vuelta del venezolano Jesús Rafael Soto para la inauguración de su museo en su ciudad natal, Ciudad Bolívar.

La exposición es un proyecto de la Fundación Juan March, que ha contado con Osbel Suárez como comisario invitado y en el que han participado algunos de los más reputados artistas y conocedores del arte en Latinoamérica —como Ferreira Gullar, César Paternosto, Luis Pérez Oramas, Gabriel Pérez Barreiro, María Amalia García o Michael Nungesser, entre otros. La muestra refleja una Latinoamérica diversa del estereotipo habitual: frente a la tópica y apresurada identificación de ésta con la temperatura extrema de la espontaneidad y lo nativo con el trópico y el Caribe, la obra de estos artistas es índice de una América "fría", objetiva, geométrica y racional, de la que resulta una abstracción fascinante y sorprendente.

Las obras proceden de museos y colecciones privadas de Europa, Estados Unidos y América Latina, en el mayor esfuerzo realizado nunca por reunir las mejores piezas de las mejores colecciones al servicio de una visión panorámica de las corrientes abstractas americanas.

El catálogo que acompañará la exposición, profusamente ilustrado y documentado, hará extensivo ese panorama a los interesados en el arte de un continente aún muy desconocido para el gran público.

11 de febrero – 15 de mayo de 2011

Inf. Fundación Juan March, Madrid

Imagen / 9

Códice de Veinte Mazorcas

México. Siglo XVI

Manuscrito figurativo, tinta y colores sobre papel de amate
76 x 51 cm

BnF, Manuscritos orientales, mexicano, 391

La Biblioteca municipal más antigua de Andalucía

La Biblioteca Municipal de Jerez abrió sus puertas en 1873, y entre los 106.000 libros que conserva guarda un incunable de los epigramas del poeta latino Marcial impreso en Venecia en 1475. Atesora también 18 postincunables impresos entre 1500-1550, entre los que se destaca el *Tratado de aritmética y medicina* de Hieronimi Cardani editado en Milán en 1539. Otra de las joyas de la biblioteca es el *Libro de Alcázar*; manuscrito de 1500, donde se revelan por primera vez acontecimientos históricos de Jerez, o la copia manuscrita de un libro impreso en 1774 por un autor francés: *Cartas de una yndia del Perú* . Otra rareza es la cubierta de un volumen de 1645 bordada con decoración floral con motivos religiosos realizada por monjas que lo convierten en un ejemplar único. R A

The Diary. Three Centurias of Private Lives

La *Morgan Library Museum* en Nueva York expone hasta el 22 de Mayo una muestra que reúne textos y dibujos que durante tres siglos dejaron en cuadernos, diarios y libretas autores tan conocidos como Charlotte Brontë, Steinbeck, Whitman, Sofia y Nathaniel Hawthorne, entre muchos otros, del cirujano de Napoleón, dibujos de Bob Dylan, hasta el de un policía escrito horas posteriores al atentado del 11 de septiembre de 2001. Todo un mundo curioso, fascinante sobre papel. R A

www.themorgan.org.

Libros:

Testa di buey e Sirena. La memoria della carta e delle filigrane dal medioevo al seicento

Se trata del catálogo de la muestra que integra textos, traducidos o escritos en italiano de distintos investigadores del papel europeo. Un amplio catálogo de fotos e imágenes, relacionadas con la historia del papel y la filigrana antigua que corresponden al Proyecto Bernstein: *La Memoria del Papel,* cuyo principal objetivo es la creación de un ámbito digital integrado europeo para la autenticación y el estudio del papel y la filigrana.

Esta notable muestra ya se ha realizado en las siguientes ciudades: 2006-7 Stoccarda (Alemania), 2007 y 2009 Viena (Austria), 2007-8 Fabriano, Roma, Florencia, Milán, Turín (Italia). La exposición pronto se verá en España de la que daremos amplia información. RA

Gli Itinerari della Carta.

Dall'Oriente All'Occidente: Produzione e Conservazione

El volumen recoge siete textos presentados en el *Istituto centrale per la patalogia del libro*, hoy *Istituto centrale per il restauro e la conservazione del patrimonio archivistico e librario* (ICPAL), el Día Europeo del Patrimonio en Setiembre de 2006.

Cuatro artículos tratan de la historia del papel desde su invención en China hasta su desarrollo en Europa. Los otros tres abarcan desde una experiencia de los restauradores del Instituto en Japón; La valorización del fondo de 5000 papeles filigranados conservados en el Instituto y los últimos descubrimientos sobre la degradación del papel.

La edición estuvo a cargo de Carla Casetti Brach y los textos pertenecen a Marina Bicchieri, Luca Richard de Bella, Simonetta Iannuccelli, Yirong Ma, Paola. F. Munafò, Viviana. E. Nicoletti, María L. Riccardi, Silvia Sotgiu y María S. Storace.

Agradecemos a Viviana Elisa Nicoletti del Istituto centrale per il restauro e la conservazione del patrimonio archivistico e librario. Servizio per la didattica, el envío de estos libros

Archivo Balcells; colosal colección de manuscritos, cartas, diarios inéditos y primeras ediciones adquirido por el Ministerio de Cultura Español

Una parte importante de la literatura Iberoamericana del último siglo se encuentra en los 2000 metros de archivos de Carmen Balcells. Ésta posee los documentos, manuscritos, cartas de negociaciones y voluntades personales de premios Nobel como Mario Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Pablo Neruda, Vicente Aleixandre o Camilo José Cela.

Carmen Balcells. Foto. C. Secarela El país.

Balcells ha decidido que parte de su patrimonio quede en manos públicas al servicio de investigadores y estudiosos, abierto a quien quiera consultarlo.

La negociadora pionera, astuta, férrea y legendaria cambio el panorama de la literatura contemporánea para siempre y fue clave para entender fenómenos como fue el *boom* latinoamericano.

Los secretos de los métodos empleados y muchas claves de las carreras que ella manejó han quedado registrados en esos documentos, entre los que se encuentran desde manuscritos originales de las primeras novelas cruciales hasta diarios o inéditos. Las claves de los autores de primea línea.

Desde los *nobeles* citados a escritores españoles de varias generaciones como Rafael Alberti, Torrente Ballester, Miguel Delibes, Vázquez Montalbán, Juan Goytisolo, Juan Marsé, Jaime Gil de Viedma, Eduardo Mendoza o Javier Cercas y los latinoamericanos Carlos Fuentes, Julio Cortazar, Bryce Echenique, Isabel Allende, Roberto Bolaño o Cabrera Infante. R A

Los documentos de Howard Carter en la Red

En la Web *Tutankhamun: anotomy of an excavation,* diseñada por el prestigioso egiptólogo checo Jaromir Malek conservador de los archivos del *Griffith Institute de Oxford* que posee las notas, fotografías y diarios de la excavación de la tumba de Tutankamón en 1922 por Howard Carter, se reúnen por fin en una extraordinaria base de datos a disposición de todo el mundo en la red:

(http://www.griffith.ox.ac.uk/gri/4tut.hml).

Después de un trabajo de 15 años para volcarla en Internet la base de datos se completa con las fichas escritas de puño y letra, y fotografías del arqueólogo de los 5.398 objetos de la tumba de Tutankamón, diagramas, mapas de Carter y las notas de los trabajos de conservación y restauración efectuados en las piezas.

R A

Publicación electrónica trimestral

Director del Boletín:
José Carlos Balmaceda

Colaboradores permanentes:

Rosa María Martín León, Mº Carmen Hidalgo Brinquis, Hely Ezio Corá Monje, Nora Emma Matassi (Buenos Aires), R. A., Mª Dolores Díaz de Miranda y Macias

Colaboran en este número:

Mª Dolores Díaz de Miranda y Macias, Juan Carlos Zanet, José Carlos Balmaceda, R. A.

Estamos en la WEB:
www.cahip.org

AESDHI

Reg. Asoc. Andalucía
Nº 8074/2008

Normas para el envío de colaboraciones al Boletín CAHIP

Las colaboraciones deberán ser originales con una extensión máxima de 10 páginas A4, y un máximo de 6 imágenes, cuadros o gráficos, presentados en formato electrónico Word y enviados por correo electrónico o a la dirección postal del Boletín. Los trabajos serán evaluados y aceptados por la redacción y los asesores según el tema. Se comunicará la decisión adoptada por correo electrónico.

Reseñas bibliográficas:

sobre publicaciones recientes relacionadas con los temas de la Asociación. 1/2 página; 1 imagen.

Noticias: sobre eventos y proyectos científicos/profesionales. 1 1/2 página; 2 imágenes.

Cartas al director: 1/2 página

Márgenes: 3 cm.

Título: Arial, cuerpo 16

Nombre autor/es: Times New Roman, cuerpo 12.

Textos: Times New Roman, cuerpo 9,8 normal. Idioma español, Interlineado 1,5.

Imágenes: deberán estar digitalizadas (.tif o .jpg), con una resolución mínima de 300 dpi, deberán ser enviadas en un fichero independiente para cada imagen, nunca insertadas en el texto, e indicando aparte la ubicación donde debe ser insertada y su referencia descriptiva al pie.

Referencias: incluidas en el texto se redactarán (APELLIDO DEL AUTOR, año; nº de página**), y** la Bibliografía final: Times New Roman, cuerpo 8, respetando en lo posible el ejemplo que sigue:

Monografías:

GOMEZ, M. *Bibliografía sobre el papel,* Buenos Aires. Losada. 1961

Artículos en publicaciones periódicas:

GOMEZ, M. "Patrimonio bibliográfico". *Boletín del Archivo AB*, nº 11, 2001, pp. 12-23.